Porównanie tłumaczeń Marka 9:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | On zaś odpowiedziawszy mu mówi o pokolenie niewierne aż kiedy przy was będę aż kiedy będę znosił was przynieście go do Mnie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On wówczas odpowiedział im tymi słowy: O rodzie\* bez wiary!\*\* Jak długo będę przy was? Jak długo będę was znosił? Przyprowadźcie go do Mnie![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | On zaś odpowiadając im mówi: O pokolenie bez wiary. do kiedy przy was będę? Do kiedy będę znosił was? Przynoście go do mnie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (On) zaś odpowiedziawszy mu mówi o pokolenie niewierne aż kiedy przy was będę aż kiedy będę znosił was przynieście go do Mnie |

1. 1) o rodzie, γενεά, o rodzaju, o pokolenie (ὦ γενεὰ ἄπιστος ). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 8:26</x>; <x>480 4:40</x> [↑](#footnote-ref-3)